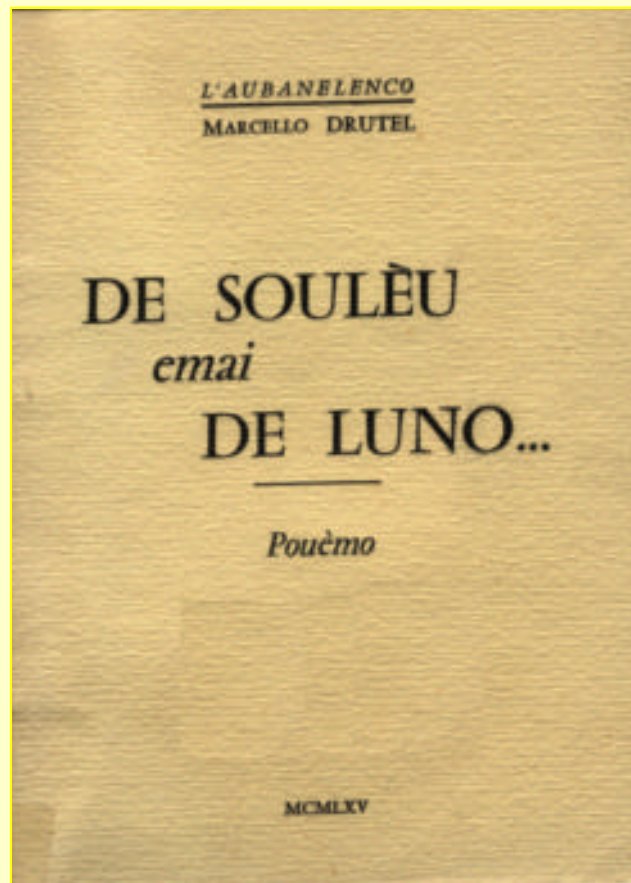


L'Aubanelenco
Marcello Drutel

**De soulèu
emai de luno...**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

L'Aubenelenco
Marcello Drutel

**De soulèu
emai
de luno...**

Pouèmo

1965

Imprimarié MISTRAL - Cavaïoun

Sièis prelùdi de Claude Debussy

Tèmo e Variacioun

I. — DES PAS SUR LA NEIGE

I

Negre sus blanc,
Sus la nèu cando
Viron li corb,
Luen dins l'espai.

La plano linjo
Alin s'estiro,
Blanco à noun plus,
Rejo de glas.

La tafo duro
Amount clarejo
E trelusis
Contro lou cèu.

Calamo morto...
Sus la nèu palo
Uno pesado
Alin s'envai...

De mounte vas, pesado estràni,
De mounte vas sus lou planas?

A l'asard, coume un pas de paure,
Camines de guingoi, amount;

T'en vas, t'envènes... Coume un glàri
Te seguissèn, te perdèn mai;

E ti clavo, dins talo angòni,
Se fan mai grèvo dins soun blau.

Pas d'un enfant, pas d'uno femo,
Pas de fourçat, de que siés-tu?

Sus la planuro, en un long querre
T'escafes luen, luen dins lou tard.

Mistèri sourne,
Dòu sènso lagno,
Piado d'espèr,
Piado d'esfrai?...

Sus la nèu blanco
D'aut s'espalanco
Un vòu de corb,
Luen dins l'espai!

Lou 9 de Febrié de 1945

II

Sus la nèu blanco de mis an
Quouro l'ivèr pounchejo e viro,
De long li jour, de clavo van
Vers l'aveni, qu'alín s'estiro.

Piado sèns noum, piado sèns gau,
A l'asard paionant l'espàci,
Foro camin, long di besau
Lusènt de gèu, sènso soulàci.

Li vèse amount s'esperdre encuei
Sus la tafo crudèlo e palo,
Menant en res, en plen desrèi,
Sènso d'amour, quand la niue calo.

Piado d'asard, piado d'esfrai,
Camin perdu d'espèro vano,
Que sus l'ivèr de mi pantai
Viron e viron sa marrano.

Un vòu de corb alin renejo,
Negre sus blanc sus lou planas,
E coume un dòu, plan alastrejo
Sus la blavour de moun percas!

Lou 10 de Febrié de 1945

II. — LA FILLE AUX CHEVEUX DE LIN

I

Bloundo de lin
Vèn d'alín,
D'un balans
Pur d'enfant
La chatouno,
E souris...

La lus palo, à soun jougne
Tresano à peno en un respir.

Diéu!

Bloundo de lin,
Soun cors fin
Dins lou vènt
Inchaiènt,
chatouno ...

Passo alin...
Un rai de lus s'óublido
Au blu de soun regard.

S'ère iéu
Soun ami,
Bèu bon Diéu!
Que plesi
De rescoundre

Mis iue, mi man, moun front
Dins soun péu blound tant pale
E ploura sènso fin...

Béure lou raive
E lou clar
De sa car
Lentamen!

La lus jogo
Au pountin
Dóu cèu sin,
E moun to e fuso, sauro
Mai que soun péu tant linde
E tant prim...

Au dougan
Dóu canau,
L'oundo bresso
Pinello e nau
Vengu d'alin.

Un rebat
S'enflouris
D'aigo verdo
E l'embellis
Coume un reprim.

Bloundo de lin,
D'à passet,
Sa palour
Sénso amour,
La chatouno
Dóu front lis
Passo e ris.

O moun Diéu!
Se poudiéu
Enfloura
Si detoun
D'un poutoun,

D'un poutoun blound
Coume soun péu tant fin !...

Lou 27 de Juliet de 1944

II

Bloundo de lin, chatouno,
Siés-ti lou soungé
Di païs luen,
Ounte la mar s'acouno
En verd cresten?

Bloundo de lin, tant lindo,
Bouscant un soungé,
Vers tu, Tristan
S'en vendra lèu, ansindo
Prène ta man.

Lou leissaras, d'uno poutouno
Floura ta gau,
E pièi, t'en anaras, chatouno,
Sènso trebau.

Sus toun front pur e pale,
Sènso un pensié,
Ié raubaras deman lou chale
De soun ensié.

Te sounjara dins li niue fousco;
E ta palour
Lou seguira souto li tousco,
De long li jour.

A tu, se voudara sa vido:
Saras soun raive e soun tourmènt,
Bloundo de lin, culido
I païs luen!

De tu, sarai belèu, chatouno,
Jalouso un jour, car dins l'escur,
Aurai jamai liga, marrouno,
Tant raive pur.

Aurai jamai senti lou brande
De tau desi,
Virant de luen vers toun frount cande,
A toun lesi.

E pènse en te vesènt que, luencho,
Estranjo e frejo coume tu,
De viscle esterle e d'agrèu cencho,
Sariéu resta lou soungé alu,

Lou pantai qu'enfado la routo
Au davans de l'ome abrama...
Bloundo de lin, m'aurien sounjado touto,
E m'aurien miés ama!...

Lou 3 d'Avoust de 1944

III. — LA DANSE DE PUCK

I

— Sus un pèd, vo d'uno man,
Dins l'èr linde,
— Amourous, galejant, —
Iéu m'alègre.
Iéu m'alègre dins lou vènt
E douçamen
— Amourous, calignant, —

Fouligaude dins l'espai,
D'un pantai
Amourous, lalejant...

O ma tant bello,
Moune vas ?

Ai!
Te vau sègre, peramount;—
Ai!
Te vau poutouna, menin;—
Ai!
Vau passa sus ti bouqueto;—
Ai!
Vau aflata ti detoun,—
Ai!

— O ma migo, ma migueto,
N'agues pòu — tant bello siés; —
— O ma douço, ma bruneto,
N'agues pòu de moun esmai!

E m'en vau lèu,
Tout riserèu
D'agué brandussa ta raubeto,
Sounjarèu...

—Un menuguet, se vos bèn,
Dansaren,
Ma poulido.
Gai!

—Dins la niue s'esbaudiren;
Balaren
Dins li nerto.
Gai!

—Oh! d'aise, bèn d'aise,
Touto trefoulido,
Oh! d'aise, bèn d'aise,
Te raube un poutoun!

E rise e danse,
E danse e fuse,
E fuse d'aut.

Oh! dins l'aire, peramount,
M'esvarte, e jogue sus 'n fiéu d'or.

Te farai de caranchouno
D'escoundoun,
De sousselego,
Tremoulant, sus toun coutet,
A l'embrunido,
Coume un fòu!

Oh! coume fòu,
Fòu,
Dins la niue, coume trignolon
Li diamant de l'estelan!

Oh! coume fòu,
Fòu,
Te prendrai, ma tant poulido,
Sus mi bras, coume un enfant.
Amondaut, dins la clapiho,
T'adurrai coume un trevant.

E dansarai
Souto li rai
Dóu clar de luno
Siau.

— Un draquet t’a raubado;
Un draquet te seguis.
— Sus un pèd vo d’uno man,
Contro tu, s’en vai musant.
— Un draquet t’embelino,
Un draquet t’afoulis.
— Sus un pèd vo d’uno man,
Dins l’escur s’en vai jounglant.

N’es tout risènt,
Despaciènt
Dins lou vènt,

— Amouros e lalejant.

Oh! lou dous esmai de ta car touto palo!
Oh! lou pur fremin de toun sen redounet,
Ma touto bello!...

E deman,
Quouro prendras toun paneiret,
Toun paneiret carga de floto,
De lònqui floto
De sedo d’or,

— Amouroso e sounjant,—

Devendra toun gourbihoun
A toun bras tant lèu pesant,

— Amouroso e sounjant, —

Grèu, bèn tant,
O ma migo,
Que lou pausaras d’afan
Sus la tepo;
E crentouso, pensaras

Au mistèri
D'un lassige sènso noum
Que fara toun cor moulant.

Fusarai dóu banastoun,
Tout sutiéu e tout risèire;
Fugirai dóu paneiroun
Proumte e lèri!

— M'as pourta, te cantarai
O ma bello;
M'as pourta, te cantarai,
O ma cando!

Sus un pèd, vo d'uno man,

Au clar rajòu de la luno,
Fugirai en enflourant
T'a car bruno.

Amourous,
Pensatiéu,
Fugirai pèr lou margai,
Lèste e gai,
Vers la luno!...

— O ma bello,
Preste e gai,
Amourous e bau;
O ma douço,
Toun draquet,
Espincho lou que fuso,
Que fuso dins l'èr linde,
E s'alindo...

Gai!—

Lou 30 de Mai de 1945

II

— Amour, amour qu'ères vengu
Tout en aio,
T'avasta, drouloun perdu
Sus ma draio;

Amour, qu'as fa de moun pantai,
De ma jogo,
Soucitous coume un trantai
Que s'afogo?

De qu'as fa pièi dóu proumié jour
A l'espèro,
Di poutouno à l'escabour,
Tra-lan-lèro!

Que me vouliés, enfant revoi,
Quand venguères;
Cantant sus d'un èr d'autboi,
Que diguères?

De soungé à boudre, de belour
Me parlaves;
De vido ardènto e de flour
Me chalaves.

Sus ta caro que me risié,
Chanjadisso,
Dins ti man mouisso d'ensié,
Fugidisso

La gau pintavo si belu,
Sis espèro.—
M'enanère devers-tu...
Tra-lan-lèro!

Aro as fugi! — De l'esmai,
De que soubro,
De que soubro?
Aro as fugi! — D'un pantai,
De que soubro au mes de Mai?

Soubro pièi qu'un souveni,
Pauro plego,
Pauro plego;
Soubro pièi qu'un souveni,
Qu'un rebat de jour fali.

Que farai de mi regrèt,
De ti douno,
De ti douno;
Que farai de mi regrèt,
De ti parlamen mouquet?

N'en farai de brounzimen
De coulèro,
De coulèro;
Un crida de mi tourmen?—
Tra-lan-lèro!...

De retintoun n'en farai
Pèr fa rire
Li chatouno au mes de Mai.
La-tan-tire!

De sansougno n'en farai
Pèr quand plouro
Lou jouvènt perdu d'esmai
La-tan-touro!

De poutouno n'en farai
Pèr l'aureto,
Coume un enfada que vai,
E que ris toucant lou nai!
La-li-reto!

Rirai dounc de mis amour
O simplesso!
— Rirai dounc de mis amour,
Oublidant lis escabour.

Rirai dounc de ma talènt:
O tendressso!
— Rirai dounc de ma talènt,
De moun paure encantamen!

Mai de fes quand s'envendra,
Lentamen, la souvenènço
Ascla moun rire e gibla
Ma car lasso en descasènço,

Quand mi man se jougneiran
Pèr prega dins uno óuferto,
Au moumen que li niéu van
Dins l'esfrai di niue sóuvertò,

Quand sarai soulo au fougau,
Sènso amour, sènso mistèri,
Lou cor las de mi trebau,
Di tèmperi,

Que farai de mi cansoun,
La-doun-deno;
Que farai de mi cansoun
Virant coume picassoun?

La-doun-doun!
— Vous li pourgirai, ninoio.
— Tu, li cantaras, Draquet,
Quouro passaras pèr moio,
'Mé ta gau dins un saquet.

E diras: « Auriho fino
Di drouleto, dins l'escur
Ausissès, bruno, bloundino,
La cansoun dóu grand voulur.

— Abelan, éu douno e fiso,
Pièi v' amago si tresor,
E sutiéu, subran v' aliso
'Mé si pampaieto d'or.

— N'agués pòu de sa raubado
Qu'endrudis quouro vous pren;
N'agués pòu de soun aubado
Belant ras di caraven.

Quouro gràndi, devendrés,
O ninoio,
Sarés bèlli, va veirés,
Pèr sa joio.

— Quouro pàuri vous creirés,
O jouvènto,
Un flame tresor tendrés
Qu'atalènto!

— Quouro làssi pausarés
Dins l'andano,
Sa grando forço n'aurés
Que s'afano!

— Iéu m'en vau, que siéu Draquet,
— Sauro o bruno,—
Iéu m'en vau 'mé moun saquet,
Dre la luno!

— Sus un pèd vo d'uno man,

Dins l'azur foulinejant,
Ai canta li jour d'espèro.
— Vers l'amour vendrés deman...
Tra-lan-lèro! »

Lou 25 d'Abriéu de 1946

IV. — LE VENT DANS LA PLAINE

I

Siéulo la biso e viro pèr la plano;
I cabanoun degli, boufo en branlant.

De luen, alin,
Alin sa crido bramo
En gème sourd.

Siéulo la biso e viro pèr la plano
E fiéulo, à ras de sòu plourant.

A l'avalido un long souspir tremolo;
A l'autre bord dóu cèu s'en vai mourì.
Devers l'asuei la coumplanchò s'assolo,
Pièi se retipo en soulòmì gouissant.

Siéulo la rispo e viro pèr la plano...

Au batedis dis alo folo,
Au tremoulun dis ange sourn,
Tringlo la rispo:
Dirias, amount, d'aucèu gigant.

L'aubran estroupa dins lou balans pale,
Lis aubroun clina dins lou siéule rau,
De tout soun fuiun frenisson dins l'auro,
Em'un piéuladis pietadous d'enfant.

Un crid subran trauco l'espàci
Abouca di civado, luen...

Lou crid reprèn, lou crid s'enanço,
Un crid feroun:
La plano gènço e plouro.

Tourna lou crid regisclo, bourro
Sus si gounfoun.

Viro la rispo e siéulo coume graio,
E lou balans dis aubre s'afoulis.

Crido lou giscle e viro sus la plano,
E lis oustau creson peri.

Quilo la rispo e subran calo...

Alin, bèn luen, alin
Vounvouno enca lou crid...

Respir d'enfant, soupir d'uno amo;
A l'ourizoun lou rouncadis s'esbéu.

Murmur lunchen, coume uno sorgo siavo,
Branle d'aucèu is agroufioun;
Un boufe prim, just esfoulis la tepo...

Viro la briso, e lando pèr la plano,
E s'atéunis;
Merme la briso e calo pèr la séuvo,
E s'amudis...

Silènci lourd dins la calamo:
Cai un aglan!...

Lou 11 d'Avoust de 1944

II

Viro l'orre soucit e gènço dins moun amo,
Testard coume lou vènt, sus la plano achini;

Soucit di jour peri e dis amour desnuso,
Aluncha sus la mar esterlo di regrèt;

Soucit di pres-fa van e dis espèro folo,
S'acipant au dougan souloumbrous dóu noun rèn;

Soucit di pantai grèu de saupre e de baudesso,
Esvani dins l'escur de souleso e de dòu...

Viro l'orre soucit e gènço dins moun amo,
Coume lou vènt jalous sus la plano enfreni.

Viro dins moun pensié la destrecho enmalido
De pousqué pus jougne li man;

Viro dins moun pensié la tristesso e lou bòm
De pus saché prega deman;

Viro dins moun pensié la trèvo dóu malastre,
Coume un chin foui, au cèu bramant.

Viro l'orre soucit e gènço dins moun amo,
Coume la rispo siéulo i bartas atupi.

Moun Diéu, èron tant bèu li jour d'abounde
Qu'antan, n'avias fa doun!

Vesian, davans l'oustau, tant de lus bloundo
Sus lou sueit, balant.

Avian de tant de gau segui li piado
Dins lou matin reiau,

Que dins l'escur de vuei, sènso relàmbi,
Sian de clinoun plourant.

Viro l'orre soucit e gènço dins moun amo,
Coume un boufe de mort i cadarau blavi.

Tant de bèn, O moun Diéu, an degruna pèr orto,
Long di lisso, di bourg e di draïou tepu;

Rouino di trobo d'ome e di vendèmio drudo,
Rouino di clars amour e di sants estrambord!

L'endoulible a passa, desplegant lou mudige
Sus li rire d'enfant e li cascai d'aucèu;

An sema li refrin di voto dis andano,
E lis óulivié tors an perdu soun fremin.

Viro l'orre soucit e gènço dins moun amo,
Coume un auron de corb i coumbau ensourni...

Viro la peno en plour, e l'esfrai e la crènto...
E lou plesi courous a replega soun alo
Dins lou malan.

Lou soulòmi gibra dis esperanço morto,
Soulet, pèr lou trescamp embuga de lus palo,
S'en vai gouissant.

Voudrian que lou tourment crudèu de la pensado,
Coume un roumiéu, enfin cale e plègue l'espalo
Pèr quàuquis an;

E que lou fres bonur, insoucitous e lèri,
Descaus, courouna d'èurre e d'uiado pourpalo,
Torne cantant...

Mai lou soucit, toustèms, viro e gènço en moun amo,
E coume un vènt catiéu agrouva sus la plano,
Embreno l'espandido e fai li cor moulant!

Lou 23 de Setèmbe de 1944

V. — LA CATHEDRALE ENGLOUTIE

I

Mar blavo e cèuno bloundo... Alin, lis erso
Bresson lentamen soun balans verdau
Cèu linde e pale... D'aise de sis alo
Tèisson, li gabian, un rebat de lus.

Souto l'aigo clarino, en grand mistèri,
La plajo davalo i croussas escur;
Lènto, à soun lesi, d'à-cha-pau se clino,
Oundenco e mouflo, e s'afoundro subran.

Un din s'esbrando, un din tremolo,
Un din d'argènt
Mounto di founs.

L'aigo fresis. Luen souto l'erso
Lou din s'enauro e s'engrandis,
Pièi vèn creba sus l'aigo perso
Au releisset dóu grand cèu lis.

Brando lou din, lou din tremolo,
Crentous e len
Coume un poutoun.

Canto la campano escoundudo
Au campanau trevant li gourg,
E la glèiso, eiçavau perdudo,
Redis la prègo di vièi jour.

Brando lou din, lou din tremolo,
S'expandissènt
Dins un remòu.

Canto la lus i graveirolo,
Canto lou cèu emé lou din,
E sus la cèuno, en bresseirolo,
Trampelo, e reboumbis alin.

Brando lou din, lou din tremolo,
E vai e vèn,
Moulant soun vòu.

Dins la vibracioun que s'ameiso
Lou clouquié mort sono tourna,
Coume autre tèms, quouro la glèiso
Au grand soulèu fasié vira.

Brando lou din, lou din tremolo
Dins li risént,
En flour d'esmaut.

Touto laatedralo aludo
Em' éu s'aubouro e trefoulis,
Cantant li glòri descasudo
E li councert di camp d'alis.

Brando lou din, lou din tremolo,
Un din fervènt,
Plen e suau.

Dins lou veissèu gigant, l'ourgueno
Sono soun alenado à brand,
Emé li campano soulénno,
E souto mar, nado lou plang.

Brando lou din, lou din tremolo,
Nais dis aven,
Grèio en revòu.

Dins l'oundo verde, en grand calamo,
Au mounastié misterious,
Coume la sinfòni dis amo,
Lou cant se chalo, fervourous.

Brando lou din, lou din tremolo
E floco luen
Quouro s'esmòu.

Sus la grand plano d'aigo blavo
Ounte se rebaton li son,
En ciéucle d'or lou din se clavo,
Pièi mermo alin, en long resson.

Brando lou din, lou din tremolo,
S'esvalissènt
D'un lans pious.

E retipant li vièi cantico,
Li clar respons, li verset d'or,
Lou campanié dis la replico
I prègo siavo de la mort.

Brando lou din, lou din tremolo
I caraven
Misterious.

E la glèiso, eiçavau perdudo
Souto lis ausso de la mar,
S'escafo au cros dis oundo mudo,
E s'apasimo dins lou tard.

Calo lou din, lou din trecolo,
E s'esbéu luen,
Luen sus la mar...

Mar blavo e cèuno bloundo... Alin, lis erso
Bresson lentamen soun balans verdau.
Li lahut tournant au calabrun pale
An senti clanti lou din à l'asard.

An vira la velo à la margo manso;
An prega vers Diéu que li mène au port.
Li fumet, d'amount, an plega si telo;
La lus jogo, soulo, au pounènt testard.

Lou 26 de Juliet de 1944

II

Sout l'oundo morto de moun cor,
Souvènti fes uno campano
Branlo e tremolo sis acord.

Souvènti fes uno campano
Au clouquié las de mi desi
Fai s'auboura l'espèro vano.

Au clouquié las de mi desi
S'alando la coumplanchò aludo.
L'erso s'aclouno e lou cèu ris.

E dins moun cor la peno aludo
En oundo s'alargo en virant
E vèn creba dins la niue mudo.

Ma peno s'alargo en virant
'Mé lou balans de la campano,
E sus l'aigo s'en vai moulant.

'Mé lou balans de la campano
Moun amour crèi tourna flouri,
Coume un poutoun sur la mar plano.

Moun amour crèi tourna flouri...
Es qu'un resson de l'oundo morto,
Au clouquié van, di jour peri!

Lou 26 de Juliet de 1944

VI — CE QU'A VU LE VENT D'OUEST

I

— Contro li ro, contro li darso,
Ai debaussa li glavas sourn.

Ras di calanco, sus li cèuno,
Ai saliva d'ausso de mar,

E testard coume un din de campano menèbro
Ai repica de clas feroun.

— Moun alen mounto, fuso, tringlo, bramo,
Pièi se replego en oundo e s'amansis:

Esfrai à l'avalido ounte landon li velo,
Esfrai sus li barquet que remon dins l'escur.

Dins li cor trevira di chatouno, di femo,
Moun clam fai crèisse l'espavènt.

Contro li ro, contro li darso,
Bacèle d'aut en gème sourd!

— Siéu lou vènt dóu Tremount qu'en cherpo gigantasso
M'avaste vers vous, baisso dóu Pounènt.

Siéu lou boufe d'alín que sus lis àiti margo
Carrejo li revòu de l'estòbi creissènt.

Ço qu'ai vist dins moun vòu, quouro duerbe lis alo,
Vous lou dison mi crid gingoulant de l'esfrai:

— Ai vist lis erso luencho e lis oundado grèvo
Se trepassa verdalo is òrri garagai.

Ai vist li gros fumet rada sus l'aigo perso
Emé de siéule rau, en viravòut gigant.

Ai vist de barco linjo, à l'asard rebufado,
Lucha, lucha 'mé l'ausso, e la raisso, e l'afan;

Ai vist de maire palo, ai vist de femo preso
Dins moun alen s'esperdre à la pouncho di baus;

De bras an suplica coume de crous saunouso,
E d'orre negadis an raca d'aigo-sau.

Ai vist, pièi ai ausi dins moun ande ferouge,
De plang, de sacrebiéu, de prègo, de prejit,

E de longo boufant siéu vengu devers vautre
Gourgouiant d'oundo amaro i goulo dis abis.

D'espavènto e d'ourrou ai bourdeja ma lago,
De crid, de crid sèns noumbre an quila dins moun vanc;

Ai crida miés encaro: ai tapa li voues folo
De tóuti lis esglai dins l'aurasso gouissant.

Quouro vène d'alin, ma trounado s'enauro
Grèvo de milo ancoues, e reboundo, e glatis;

E rène dins l'escur coume lou bram di toumple,
Coume la prègo en dàu di mort noun sepele! »

— Ai vist li grand veissèu s'afoundra pèr milanto,
Que carrejavon d'ome e de tresor sèns noun.

Ai vist de blanc lahut cabussa pèr lis erso,
E de baus chapouta se prefoundre au fin founs.

Ai vist la mort rada 'mé iéu sus l'espandido,
Sus la blavuro palo e sôuvertò di mar;

Ai vist li blanc counglas di neviero ubagouso
Trevira d'àuti nau, e s'aluncha bragard;

Ai vist li Counquistaire, e caligna sa roio;
Ai radu si galioun regounfle d'argènt viéu;

Ai vist lis ome brun fugissènt vòstis ome,
O pople dóu Levant, rebounda devers iéu! »

— Contro li ro, contro li darso,
Siéu lou Pounènt que plouro e meno dàu!

Ras di calanco, ras di cèuno,
Moun alen bramo e s'esbrando la pòu!

Pregas lis ome quouro giscle:
Siéu vènt de la Grand Mar que rasclo li trecòu! »

Lou 19 de Janvié de 1945

II

— Ai vist veni li grand veissèu
Carga d'armado e de mitraio,
De sourdat blound, de sourdat brun,
De negre proumte à la bataio.

— Ai vist veni li grand veissèu
Carga d'óutis e de machino,
D'òli de pèiro e de blad fin,
Sus lou balans di mar divino.

— Ai vist veni li grand veissèu
Vers lou vièi mounde en descasènço.
Adussien 'm' éli un grand espèr,
Tambèn pourtavon cregnènço.

— Ai vist veni li grand veissèu
Pèr libera lis ome grave,
Clina souto la lèi d'amount,
E de fam, soucitous e blave.

— Ai vist veni li grand veissèu
'Mé si drapèu clafi d'estello:
La lus jougavo à soun entour
Sus li mar inchaiènto e bello.

Ai vist veni li grand veissèu
Coume un trelus, coume uno glòri:
Au bres tournavon li felen
Pèr rebasti masage e bòri.

Ai vist veni li grand veissèu,
Estrange, vers li vièii terro:
L'erso de mar lis adusié,
L'erso d'esfrai, l'ausso di guerro!

— De qu'adurran li grand veissèu
Que dóu pounènt menère en groupo;
De qu'adurran dins si bournèu,
Vuejant si machino à feloupo?

— De qu'adurran li grand veissèu
Qu'ai bressa sus l'estòbi bloundo?
— La pas?— la gau?—Lou dòu belèu,
La mort que ris, la mort que moundo?

— De qu'adurran li grand veissèu
Vers lou vièi mounde que li sono?
— Quàuqui prougrès bòrni e crudèu,
L'oublit de la simplesso bono!

— De qu'adurran li grand veissèu
Au resson de ma voues dindanto?
Lis ai buta coume troupèu
Sus la mar verdalo e boundanto,

Sus l'oucean d'ounte jamai
Vers lou Levant venguè mirando;
Sus l'oucean blavi d'esfrai
E de tempèsto, e de desbrando.

— Lis ai mena, li grand veissèu,
Vers li grand pople de l'Istòri,
Carga d'eisino e de counsèu,
De cujanço e d'endourmitòri!

— Soun revengu li grand veissèu,
Pèr camin nòu tournant à rèire.
Autre-tèms m'avien braveja,
Rebrassa devers iéu, vincèire!

— Soun revengu, li grand veissèu!
Radurran-ti li douno forto
Que l'ancian mounde avié fisa
I primadié parti pèr orto?

— Soun revengu li grand veissèu,
Coume uno aurasso, vers l'Éuropo.
— Avisas-vous, li pople vièi:
A soun quicha, lou pèd s'esclopo!

— Avisas-vous di grand veissèu
Que dóu pounènt an durbi l'alo:
Soun pus li vostre, sis enfant;
Soun pas li vostro, si cabalo!

— Avisas-vous di grand veissèu:
Es d'Ouriènt que sias nascudo,
Nacioun d'Éuropo en tressusour,
Amalautido, e quàsi mudo!

— Avisas-vous di grand veissèu!
Avisas-vous, ma voues vous crido:
Siéu lou grand vènt de l'oucean;
Sabe l'ourrou di niue marrido;

— Sabe li toumple e lis afous:
Avisas-vous, pople en chancello;
Di revenènt, avisas-vous:
L'auro, vers vous, boufo crudèlo!

— Avisas-vous di grand veissèu!
La lus que briho à sa misèno
Es pas la vostro, avisas-vous,
Vièi pople las qu'un soung embreno!

Lou 24 de Setèmbre de 1944

Clar de Luno

**(Suite Bergamasque)
Claude Debussy**

Tèmo e Variacioun
1945

I

Au branle de la lus
La luno mounto e s'enflouris,
E la lus jogo, e l'auro ris
Dins un souspir,
Un souspir len
Coume l'alén
De Melisando!...

Brande de la lus,
Luno blanco que fugis
Au velet di nivo
E s'esvarto daut!

D'aut!
Coume un trignoun de perlo fino
Plòu!
D'aut!
Coume un trepa de chato bloundo
Fuso!

Luen, peralin,
Enfre lou trèu souvert,
Souto li broundo
E dins li gaudre sourn,
Coume uno aubencho
Regisclo un amanèu de fiò
Daut, dins l'espai!...

— O moun amado, o moun amour,
Espincho vers la plano:
Coume s'alando
Pèr n'aculi!

Oh! d'à passet—
Oh! d'escoundoun,
Vène 'mé iéu
Vers lou trecòu,
Pereilamount!

Dins la lus qu'enfado li terro
Fai m' un poutoun,
Fai m' un poutoun d'amour moulant,
Pèr que moun cor
En tu s'esperde,
En te bressant!

Au balans de la lus,
Au clucha de la niue,
Amen-se bèn,
Amen-se d'aise!

Au balans de la terro,
Au fremin de la lus,
Amen-se d'amour fòu!

La luno amount s'enauro
E s'engrandis dins lou trelus:
Dirias d'un glàri,
Que nous seguis...
— Ve! coume d'agachoun
Se tèn darrié li nivo!

O tu, migo,
Qu'ame tant;

O tu, douço,
Qu'ame tant;

De ti bouco
Sus mi bouco
Fai me gau!

Au founs dóu cèu la lus vogo;
Dintre moun cor l'amour jogo
Au clar de luno
Siau!

Lou 9 de Mai de 1945

II

O mis amour, mis amour lindo,
Souto li bàrri d'Avignoun!

S'erian rejoun toui dous pèr uno niue de noço
Dins la vilo dindanto au boufe dóu Rousau.

A l'ouro que l'errour se clino vers li plano,
Avastant dóu Ventour lou cone espetaclous;

A l'ouro que li chot glatisson dins lis aubo,
Vers lou Rose courriðu, clouta de pourpre e d'or;

S'en venguerian toui dous, carga d'amour soulenne,
Souto li bàrri sourne enaussa dins l'escur.

D'à passet, coumbouri, endraierian la liço,
La man toucant la man, pensatiéu, sèns muta.

Amount dins lou cèu gris, coume un velet de nòvio,
Uno nèblo lógiero expandissié sa ret.

E la luno subran, sus li merlet di tourre,
S'aubourè touto blanco e palo dins soun flar.

Fuguè ni jour ni niue! — Li nivo clarinello
Blanquejavon tant que davans lou palet lis,

E dins aquéu trelus d'argènt mounde e de glòri,
Caminavian pourta d'un bonur sèns noum,

D'un bonur lumenous coume la tafo blanco,
Mai pale e sènso esmai, vela d'un soungé dous;

E dins tant de clarta misteriouso e leno,
Erian qu'un soulet cor pèr bressa noste amour!

O mis amour, mis amour lindo,
Souto li bàrri d'Avignoun!

Dempièi? — Coume an fusa lis oundo pèr lou Rose,
Coume an fusa lis an, long di camin secrèt!

De tout aquéu passat, desenant de que soubro;
De tout noste tresor, de qu'avèn reuli?

Rèn! — Pas manco un regrèt! — Dins lis amour coumplido,
E qu'au pountin supreme an sachu s'enaussa,

Ges de regrèt tafuro, e ges de peno soubro:
Nosto amour èro grando, e fuguè sèns trebau!

Mai lou tèms es vengu, d'escoundoun, coume un laire,
E nòstis ouro santo an fugi dins l'escur.

De touto nosto gau, soubro qu'uno niue lindo,
Souto li bàrri fousc, au tresploumb di merlet.

Podon fusa lis an pèr la vilo dindanto,
Podon li tartarasso agani si dougan,

Lou malur envejous pòu cache dins sis arpo
Nòsti cors aflaqui, nòsti voulé moulant,

Dins moun cor pensatiéu mounto la luno palo
Pèr embuga de rai mi remèmbre d'un tèms.

Desenant dins lou vanc de nosto niue de noço,
Te revèse, Avignoun, touto blanco de lus,

E te garde ma Fe, coume à l'amigo douço
Que s'enauro à l'errour, e de luen fai signau!

O mis amour, mis amour lindo,
Souto li bàrri d'Avignoun!

Lou 10 de Mai de 1945



Sounato

Quatre sounato sus d'èr vièi,
emé quàuquis autre....

...d'aigo

LA BARCO NEGRO

(Legèndo)

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
LOU BOUIÉ (Lengadò)

Sus lou grand Rose mouvedis,
— Sus lou grand Rose mouvedis —
Viro uno barco negro,
— Aclapaire, ho, hò!—
Viro uno barco negro.

Porto uno morto dins soun cros
Em' uno roso blanco.

Un verganié dóu ribeirés
Raubè sa deneirolo...

E sus lou Rose chanjadis
La barco negro espèro...

La pauro morto anara pas
Devers la Terro d'Arle,

Tant que lou laire, dins si det
Tournara pas l'óufrèndo...

Sus lou grand Rose i' a tres jour
Que viro la grand barco.

A bello la remanda luen,
Au revoulun dis aigo,

S'esvarto un brisoun, pièi revèn
Au ribeirés, testardo...

Long dóu grand Rose mouvedis
La pauro morto espèro.

Es aqui mai l'orre voulur
Pèr espincha la morto.

A vist sis iue tout grand dubert,
A vist passi la roso...

Mai sus lou flume chanjadis
La barco noun s'avasto.

Es revengu lou tresen-jour,
Cor-fali d'espavènto;

E tournamai a vist lis iue,
A vist la roso blavo.

E cresènt de deveni fòu
Au renamen dis oundo,

Moulant d'esfrai e de remors,
A repausa l'oufrèndo...

Sus lou grand Rose que fugis,
Subran lando la barco!...

Au ribeirés dis Aliscamp
Es arriba 'no morto.

Porto uno roso d'uno man,
Tout de fres expandido,

E de l'autro, lis iue barra,
Sarro la man dóu laire...

Long dóu grand Rose sounjadis
An ourmeja la barco.

Es redima lou verganié:
Vaqui la deneiroló!

Sounas campano is Aliscamp,
Sounas campano! — Is Aliscamp
Van enterra la morto...
— Aclapaire, ho, hòu! —
— An enterra la morto!

Lou 22 d'Outobre de 1946

L'AIGO QUE RAIÓ

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
L'AIGO DE ROSO (Limousin)

L'aigo que raio
Au sourgènt d'amour,
Pecaire!
L'aigo que raio
Au sourgènt d'amour,

N'es anado alin
Vers la plano bloundo:
N'es anado alin,
Cantant soun refrin.

L'oundo qu'esbriho
Au mirau d'argènt,
Pecaire!
L'oundo qu'esbriho
Au mirau d'argènt,

Amoussado, ai-las!
Miro plus ma caro;
Amoussado, ai-las!
Pauso dins soun jas.

Au pous de glòri
Cava dins l'escur,
Pecaire!
Au pous de glòri,
Cava dins l'escur,

S'es perdu l'adous
De mi pantaiage;
S'es perdu l'adous
Tant linde e frescou!

Au riéu d'espèro
Dins li prat brusènt,
Pecaire!
Au riéu d'espèro
Dins li prat brusènt,

Plus ges de cansoun,
Ges de calignage;
Plus ges de cansoun:
Rèn que languisoun!

Au gaudre alabre
Que curo li mount,
Pecaire!
Au gaudre alabre
Que curo li mount,

Quand flambo l'uiiau
Boundo plus ges d'erso;
Quand flambo l'uiiau
Au front di coumbau.

L'aigo que raio
'mé moun sang doulènt,
Pecaire!
L'aigo que raio
'mé moun sang doulènt,

Agoutado alin,
A perdu sa draio;
Agoutado alin,
S'esbéu pèr camin!

Lou 23 d'Outobre de 1946

LA POUSO-RACO

Sus li dous tèmo musicau dóu
« RIGAUDOUN DOU CALIGNAIRE »
(Aup e Prouvènço)
mes ensèn pèr P. Fontan.

— A la noria,
viro, viro, moun vièi ase;
A la noria,
viro, viro, sèns brounca.
Avèn tant besoun,
d'aigo bello, d'aigo bello;
N'avèn tant besoun,
pèr fouire e pèr semena!

Vendrai emé la dourgo à soun pielet redoun;
Tirarai d'aigo lindo pèr mi faiòu blound,

E la pouso-raco,
— Rico, rico, raco,—
E la pouso-raco
Dira sa cansoun.

— A la noria,
viro, viro, moun vièi ase;
A la noria,
vendren pièi pèr se pausa.
De cardoun bastard,

‘mé de fen, de pampo bloundo,
Farai bèu bouquet
pèr te mies gramacia.

Poudras t’ abéura d’aise au releisset frescou;

Lou bèu presfa coumpli, sounjaren tóuti dous;

E la luno palo,
Desplegant soun alo,
E la luno palo
Nevara pèr nous! —

— A la noria
de la vido, de la vido,
I’a proun tèm, ai-las!
que barreje cade jour;
Lou pous es prefous,
l’aigo n’en sèmblo enfugido,
E la traio gouisso
en montant li queissoun lourd.

De que vuejo au pieloun la vièio pouso-raco?

D’aigo lindo au soulèu miraiant un rebat,
Vo de bódrou-pouisoun qu’un ventoulas eidraco,
E que tubo au bournèu avans que s’agouta?

— A la noria
dis espèro, dis espèro,
Qu'an mira mis iue,
quouro espinche vers l'afous?
Uno caro palo,
un riset d'oumbro lóugiero,
Un regard perdu
que tremolo au founs dóu pous?

Lou regard qu'ai sousprés sus lou mirau de l'oundo,
Dins la sournuro cloto, ounte la luno dor,
S'es amoussa subran 'mé la cauno pregoundo,
E l'abis m'a crida sa coumplancho de mort.

— A la noria
di remèmbre, di remèmbre,
A la noria,
vuei repauson mis amour.
Au barrejadis,
se me boute en destenèmbre,
S'estelon mi man,
e mis iue n'an ges de plour.

Ai sagela lou pous, e pestela sa rodo;
Lou broussoun, l'ai tapa 'mé de nerto e de bouis
Au pieloun redounèu, ges de gargoui s'amodo;

Ai mes la marteliero i besau cantadis.

— A la noria
di vièi soungé, di vièi soungé,
Ai vira l'esquino
e repres lou camin tors:
Lou draïou fugis
e perpenso coume un mounge,
Vers lou desert mut
au mié di mountiho d'or.

Ges de flour desenant béuran l'aigo mouvènto
Au jardin de moun cor ounte l'adous risié;
L'ouide s'es enseca de ma peno counsènto;
La pouso-raco es morto, e vuejo de pensié...

— A la noria,
viro, viro moun vièi ase;
A la noria,
viro encaro sèns brounca.
Avèn tant besoun
d'aigo claro, d'aigo claro;
N'avèn tant besoun,
d'aigo claro, pèr sounja! — »

Lou 24 d' Outobre de 1946

...de soulèu

LUNO D'AMOUR

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
« LOU COR DE MA MIO »
(Limousin-Perigord)

Encaro n'es pas jour
Qu'es la luno que raio:
Encaro n'es pas jour
Qu'es la luno d'amour,

Que raio, que raio
Que raio toujours!
Que raio, que raio
Que raio toujours!

Ma douço amourouso
S'en vendra deman;
L'aureto courouso
I'anara 'u davans.

Prendrai sa man fino
Pèr metre à moun cor;
Coume uno amarino
Plegarai soun cors.

Béurai sus sa faudo
Un poutoun d'amour,
Un bais qu'esbrihaudo
E canto à l'errour.

Encaro n'es pas jour
Qu'es la luno que raio;
Encaro n'es pas jour
Qu'es la luno d'amour,
Que raio, que raio
Que raio toujours!
Que raio, que raio
Que raio toujours!

— O soulèu d'espèro,
Lèvo-te, clarour;
Anen vers ma mîo,
Que lèu fugue jour!

— Pauso-te, ma douço,
Au clot de mi man;
La lus que pounchejo
Sara lèu deman.

— Dourmiras, ma migo,
Au soulèu brusènt,
E dóu grand lassige
Saupren la talènt.

— Bèl amour que vendras
Resplendi sus sa caro;
Bèl amour que vendras
Enflouri sa belour,
T'espère, t'espère,
T'espère toujours!
T'espère, t'espère,
T'espère toujours!

Lou 2 de Janvié de 1947

OUFRÈNDO

(Lied)

R. Schumann
Album à la Jeunesse, op. 68
n° 10 — Le Joyeux Paysan.

Dins lou trescamp
m'en anarai cantant,
Au grand soulèu
que trefoulis
dins lou cèu sin.

M'en anarai,
m'en anarai cantant...
Au grand soulèu,
mirarai lou trescamp;

E dins l'eslu
sara ma gau
coume un refrin.

Soulèu d'amount
qu'encendies li flour,
Soulèu d'estiéu,
sènte toun crid,
ras di coumbau.

Vène vers tu,
vène vers ta flambour...

Soulèu d'estiéu,
que fas rire li plour,
A toun dardai,
moun sen frenis
coume un rigau.

Vaqui moun cor;
te lou porge, soulèu;
Moun cor malaut,
d'amour doulènt,
d'amour mouquet;

Me lou prendras,
me lou prendras, crudèu...

Moun cor maca,
vas l'enfada, soulèu!
— Soulèu d'amour, à tu moun cant,
e moun secrèt!

Lou 5 de Janvié de 1947

LOU PASTRE

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
JANETO OUNTE ANAREN GARDA?
(Auvergno-Rouergue)

Sus li lavino de mis Aup,
— sus li lavino de mis Aup, —
lou grand soulèu dardaio,
— Loun la,
Oh! la, la,
Ma migo, loun la; —
Lou grand soulèu dardaio.
I'a pas ges d'aubre apereici
pèr oundreja la draio.

Ges d'auceliho i genestié
pèr te dire uno aubado;
Ges d'aigo lindo i vabre sour
pèr manda d'espouscado.

Lou souleias aperamount
fai creniha la bauco;
I lavandiero em' i clapié
la vièi danso e cauco

Li cavaletto davans iéu
boundon di graveirollo,
Floucant de lin vo de courau
li terragnas di colo.

Se t'en veniés à moun coustat,
au cros de la lavino,
Auriéu, doulènt, que moun mantèu
pèr t'apara, mesquino.

Sarian soulet dins un desert,
souto l'escandihado.
A moun aflat, tant auriés pòu,
'mai fugues moun amado!

De farfantello, lou soulèu
cargarié lèu ta tèsto;
De mi man, mouisso de l'esmai,
tirariés ta man prèsto.

De mi poutouno, n'auriés proun,
au chut de mi lavino,
E fugiriés coume un trevant
luen de la malo-oumbrino.

Au grand soulèu de mis espèr,
tant vau mies que noun vèngues;
Lou trepa lènt de moun avé,
vau mies que noun l'aprengues.

Lou zounzoun fòu di tavan rous,
noun vole que l'ausigues;
L'escuresino de mi mount,
tant vau que la fugigues...

M'en anarai au soulèu fèr,
soulet 'mé ma misèri.
E belèu qu'un jour soun dardai
usclara mi tempèri.

E desenant dins sa flambour,
te veirai, ma poulido;
E paure fòu, dins lis ermas,
—E paure fòu, dins lis ermas.
pantaiarai ma vido;

— Loun la,
Oh! la, la,
Ma migo, loun la; —
— Pantaiarai ma vido! —

(Pèr Paul Arenò, en remembranço).

Lou 20 d' Abriéu de 1947



... de plueio

LOU GOURG

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
LI DAIAIRE (Lengadò)

Avau, de long lou vabre,
— Avau, de long lou vabre,—
I'a 'n gourg que dor plega,
— Ladoundeno; —
I'a 'n gourg que dor plega,
— Doundeno, la, la,
Doundeno, la! —

Ges d'aucèu sus si ribo
Vèn miraia soun vòu.

La conco es seco e nuso,
De cauquié recava.

L'aigo es verdalo e bruto,
Founso belèu, quau saup?

Lou camin que ié meno,
Eici fenis subran.

I'a mai d'un an, que d'aigo
Lou vabre a rèn begu!...

Au gourg dis an esterle
Lou raive s'es perdu.

D'annado emé d'annado
Ges d'espèr a plóugu.

Au cros de la boudriero
Li mort soun sepeli;

Li mort de ma jouvènço
Daia pèr l'Ideau;

Li mort de l'estivado
Qu'an vist fugi l'amour;

Li nafra de l'autouno
Pèr l'aurasso embandi.

Au gaudre d'eissuchino
De que sara l'ivèr?

I labro de la mueio,
— I labro de la mueio,
Lou ruscle vendra-ti?
— Ladoundeno, —
Lou ruscle vendra-ti?
— Doundeno, la, la,
Doundeno, la! —

Lou 29 d'Outobre de 1946

LAMENTO

Serenado de Schubert

La raisso gisclo,
E ma car plouro
De te saupre tant luen;
— De te saupre tant luen!

Dins la niéu sournò
Glatis un corb
Quiha sus l'aubre nus
— Quiha sus l'aubre nus!

O moun amo,
De que vos
De long lou jour
Plourant ?
—De long l'amour plourant!

O ma crido, dins lou vènt
T'esvartes coume un enfant.
— Coume un enfant perdu!

O tu, tant luen,
Sentes-ti pas
Ma languisoun?

—O tu, tant luen,
Sentes-ti pas
Ma crido à tu?

L'aurasso quilo,
E la niue plouro
Sus li téule pendènt,
—Sus li téule pendènt!

Coume un trignoun
La plueio sono
A ras di bardat len,
—A ras di bardat len!

L'esfrai sauno
Dins moun cor,
Lou dòu passis
Ma car,
E siéu véuso de tu!

Véuso, ai-las!, dins mi pensié,
Dins moun cors grèu d'afan,
—Dins moun record bramant!

O tu, qu'ame tant d'amour,
Oh! de mounte siés?

Dins la lunchour di niue fousco,
De que sounges?
De que ploures?

—Ploures-ti soulamen,
Coume sousco
Lou vènt?

L'ombro calo, ai-las!
L'amour s'enfugis...
La plueio boundo,

— E moun cor crido
A tu!

Lou 28 d' Octobre de 1945

AURIGE

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun souïsso:
« LES ADIEUX »

Dins lou cèu restountis la chavano,
Amoundaut s'amoulouno la niéu :
— Escoutas lou resson di campano,
Escoutas lou soulòmi crentiéu!
Escoutas lou resson di campano,
Escoutas lou soulòmi crentiéu!

L'uiav fèr a creba lis emparo;
Lou tron blave a rena, venjatiéu.
— Espinchas lis aucèu sus li raro,
Escoutas soun doulènt richiéuchiéu!

Dóu cèu negre a cabussa la raisso:
Li garrat s'envendran quatecant.
— Escoutas lou vènt foui dins li baisso,
Escoutas li greloun chapoutant!

Li tousello à soun tusta s'aclapon,
La fruchado a davala pèr sòu.
— Espinchas li rancas que se tapon,
Escoutas l'ourrible chaplachòu!

Dins un lamp a gasta li semènço,
Lou malastre, en passant sus lou plan;
— Escoutas lou campèstre que gènço,
Escoutas lou delubre crebant!

Sus li souco a crevela li fueio,
Li rapugo an coula 'mé li rin.
— Espinchas lou giscle que despueio,
Escoutas li glavas pèr camin!

« Diéu poutènt que passas sus li terro,
I bèu jour di Sànti Rouguesoun,
— Escoutas nòsti pàuri preguiero:
Esvartas vosto maledicioun!

« Se voulès, coucharés la chavano,
L'uiiau fèr, li gaudre, li mau-tèms!
— Diéu pietous, escoutas li campano:
Dins lou tron, vous suplicon de luen.
Diéu pietous, escoutas li campano:
— Dins l'aurige, aparas nòstis bèn! »

Lou 22 de Mai de 1941



... de vènt

LA CROUS D'ÌÈRO

Legèndo prouvençalo

Sus lou tèmo musicau
de la cansoun populàri:
FANFARNETO (Prouvènço)

Uno alabro souliero,
— Tra la, la la la la,
Tra la la la,
Landerira;—
Uno alabro souliero
S'abrivo dóu desert,
S'abrivo dóu desert,
— Ho! Hòu!—
S'abrivo dóu desert.

N'en vèn, sus soun bescaume,
Vers la fiho dóu Rèi;

La fiho dóu Rèi Mouro,
Qu'es bello que noun sai.

— Ma bailo, bono bailo,
De qu'es aquéu boufa?

Lou sènte sus mi bouco
Passa dins un poutoun;

Lou sènte sus ma faudo
Que me cerco amouros.

Ma bailo, bono bailo,
Sus moun pitre a freni.

Jalous a, de si labro,
Caligna mi tetoun;

De mi man blanco e fino
A flata li detoun.

A mes dintre mi paume
Un fremin que me tors.

De qu'es, ma bono bailo,
De qu'es, aquéu vènt fòu?

Cresiéu que moun amaire,
Soulet, me vendrié tau.

Cresiéu que sa lucado,
Souleto, me voudrié.

Cresiéu que sa man douço,
Soulo, me bressarié.

E vuei, siéu touto lasso
D'estrango languisoun!

Ai pòu de l'auro caudo
Que vèn de l'ourizoun!...

— Ma bailo, bono bailo,
M'avias di de prega,

E dins li mauparado
De saupre me signa.

Siéu pas uno crestiano,
Mai ai pòu di trevant

Que viron pèr la plano
'mé lou respir dóu vènt!

Pregarai vosto Maire,
Ma bailo, pèr pieta.

Farai la Crous, pecaire!
Sus moun pitre moulant.

Belèu, lou calignaire
Maudi, s'esvartara;

Au noum de voste Paire,
Bailo, me leissara...

— Noun sabe pus la draio
Ounte anavon mi pas;

Vèse pus ma chambreto
E moun palais daura...

M'emporto, lou raubaire,
Luen de moun païs dous...

Vaqui la mar que bramo
E largo sis afous...

— O Vierge de ma bailo,
O Vierge, à moun secous!...

L'auro dóu desert fauve
Quatecant a merma.

I margo de Prouvènço
La chato a cabussa.

E la bello n'es morto
Sus un camin flouri...

Sus lou bèu camin d'Ièro
Li mourgo an davala.

An mes soun cors en terro,
Uno crous i'an planta...

— Boufas, auro d'Africo,
— Tra la, la la la la,
Tra la la la,
Landerira;—
Boufas, auro d'Africo,
La Crous nous a sauva,
La Crous nous a sauva,
— Ho! Hòu! —
La Crous nous a sauva! —

Lou 22 d'Abriéu de 1947

PRIMO

Èr de menuguet prouvençau

D'à passet
Viro sus lou plan,
Lou labé
Que fringo en passant:

Dindas, broundèu, dins lou vènt,
Au grand soulèu que ris inchaiènt,
Sus la plano cloto!

D'à passet
Viro sus lou plan
Lou labé
Que s'en vai musant.

Oh! lou poulit frenimen!
O moun cor, d'aise, dins lou printèms
Soungo à tis espèro!

S'en anaran bèn luen,
Alin,
Vers l'ami que li sono en cantant!

Ai!
Coume èro douço sa quisto d'amour!
Ail!
Coume furtiéu soun poutoun sus ti man!

Dins l'aureto
Coume t'embellis
L'espèro!...

D'à passet,
Viro dins toun cor
Lou desir
Que muso en acord

Emé lou vènt di damo!

Lou 1° de Jun de 1947



TEMPÈSTO

SANT MARC IV — 35 - 41

César Franck: Courau dins:

« Prélude, Choral et Fugue »

Niue sus lou lau. Lou Mèstre pauso.
Li barco, à l'autro ribo s'en van plan.

Li disciple remant sounjon di Parabolo,
D'aquéli di semènço o dóu calèn cremant.

A l'avalido entant mounto la troumbo,
L'aurasso s'enmaliço, e lis ausso fan pòu.

— Mèstre, que perissèn!... Mèstre, I'oundo bacello;

Ve, lou barquet qu'enfounso, e verso à bèu rajòu!...

— Mèstre, de que dourmès? — sentès pas la chavano,

Ausissès pas lou tron, vesès pas noste esfrai?...

— Mèstre, sian à noun plus!...— Ero bravo la vido!...

Davans nautre, O Segnour, bado lou garagai!...

E subran, sus la mar alargant sa man santo,
Lou Mèstre, s'es leva. E lis erso e li vènt

An cala — De qu'avias pòu, veguen?—Dóu malastre,

Ome de pau de Fe, vous parave en dourmènt!

Li pescaire atupi, dins la barqueto siavo,
D'à geinoun, tremoulant, tóuti n'en soun toumba.

— De qu'es Aquéu, disien, que mestrejo lis erso,

Qu'amansis la tempèsto, e que nous a sauva?...

Niue sus la vido... — La chavano
Descabestrado antau, reno à noun plus.

— Mèstre, sian pèr peri! — Mèstre, qu'es tout de crègne!

— Mèstre, la barco es routo, e d'agouta n'an plus! »

— Sus la barco que viro,
Ome, que sias sènso Fe,
Que plouras,
Que cridas
Dins l'escur,
L'espavènt,
Li lagremo;
Vous que sias paure,
Vous, li miserable,
Vous, li nafra davans Diéu,
Vous, qu'umblamen sounas vers lou Paire
D'agué pieta;

— Quand boundo la tempèsto,
Quand l'uiiau crèbo la niéu,
Vous, li nus,
Li toursu,
Toui lis escracha dins un espaimé,
Devers vous,
Pietadous,
E pouderaus,
Éu s'enarto,
Éu s'en vèn!

— Dins lou vènt di bramado,
Di negacioun,
Di pèu virado,

Di blasfème,
Voste Diéu,
Lou vaqui
Davans vous,
E sa man santo tèn l'empèto
Dóu batèu rout
Que lucho, plego, gènço, ploumbo
Vers lou fin founs,
E que l'aurige estrasso!

— Ome de pau de Fe, daut!
Anen! Ome de Crènto!
Lou Segnour,
Quand sounjas
Que soumiho,
De sa man
Is aurasso
Tèn lou mors,
Dis la Pas!

E vous, sarés sauva pèr Éu, subran!

Niue sus lou lau. La vido
Sus lou barquet, lènto, revèn.

— O Segnour, d'abandoun,
De doutanço e de dòu, n'avèn proun!

Niue sus la racho umano:
Sus terro viro un egipan...

— O Segnour, de perdoun,
N'avèn tant, pèr tóuti, de besoun!

Niue sus nòsti cor paure:
Se soun douna tant à l'asard!

— O Segnour, d'aboucoun
Toumba que sian, pregan remessioun! »

Niue sus lou pensié bõrni:
D'ourguèi se cresian engrandi!

— O Segnour, d'oumessioun,
Noste pecat crido à voste Noum!

Niue sus nòsti van raive,
Sus li trafé que n'an blavi.

— O Segnour, d'ilusioun,
Se sian enchuscla, foro resoun!

Niue sus Tiberiado!...
La Tempèsto pòu landa:
Devers nous, rounco de bado:
— Mèstre, en Vous, saren garda!

Lou 31 de Mai de 1947



Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1999**

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

Courreicioun : Peireto Bérengier

Meso en pajo e maqueto : Tricò Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.